

¹وَكَانَ إِلَيَّ كَلَامُ الرَّبِّ، ²يَا ابْنِ آدَمَ تَنَبَأْ عَلَى رُعَاةِ إِسْرَائِيلَ، وَقُلْ لَهُمْ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لِلرُّعَاةِ، وَيَلْ رُعَاةِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ كَانُوا يَرْعَوْنَ أَنْفُسَهُمْ. أَلَا يَرَعَى الرُّعَاةُ الْعَتَمَ. ³تَأْكُلُونَ الشَّحْمَ وَتَلْبَسُونَ الصُّوفَ وَتَذُبُّونَ السَّمِينَ وَلَا تَرْعَوْنَ الْعَتَمَ. ⁴الْمَرِيضُ لَمْ تَقْوُوهُ، وَالْمَجْزُوحُ لَمْ تَعْصِبُوهُ، وَالْمَكْسُورُ لَمْ تَجْبُرُوهُ، وَالْمَطْرُودُ لَمْ تَسْتَرْدُوهُ، وَالضَّالُّ لَمْ تَطْلُبُوهُ، بَلْ يَشِدُّ وَيَغْفِي تَسْلُطْتُمْ عَلَيْهِمْ. ⁵فَتَسْتَشِ بِلا رَاعٍ وَصَارَتْ مَأْكَلًا لِجَمِيعِ وَحُوشِ الْحَقْلِ، وَتَسْتَشِ. ⁶صَلَّتْ عَنِّي فِي كُلِّ الْجِبَالِ وَعَلَى كُلِّ تَلٍّ عَالٍ وَعَلَى كُلِّ وَجْهِ الْأَرْضِ. تَسْتَشِ عَنِّي وَلَمْ يَكُنْ مَنْ يَسْأَلُ أَوْ يُنْقِشُ. ⁷فَلَيْدَكَ أَيُّهَا الرُّعَاةُ اسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ، ⁸حَيُّ أَنَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، مِنْ حَيْثُ إِنَّ عَنِّي صَارَتْ غَنِيمَةً وَمَأْكَلًا لِكُلِّ وَحْشِ الْحَقْلِ، إِذْ لَمْ يَكُنْ رَاعٍ وَلَا سَأَلَ رُعَاتِي عَنْ عَنِّي، وَرَعَى الرُّعَاةُ أَنْفُسَهُمْ وَلَمْ يَرْعُوا عَنِّي، ⁹فَلَيْدَكَ أَيُّهَا الرُّعَاةُ اسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ. ¹⁰هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَنَذَا عَلَى الرُّعَاةِ وَأَطْلُبُ عَنِّي مِنْ يَدِهِمْ، وَأَكْفِهِمْ عَنْ رَعْيِ الْعَتَمِ، وَلَا يَرْعَى الرُّعَاةُ أَنْفُسَهُمْ بَعْدُ، فَاخْلَصُ عَنِّي مِنْ أَفْوَاهِهِمْ فَلَا تَكُونُ لَهُمْ مَأْكَلًا. ¹¹لَئِنَّ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَنَذَا أَسْأَلُ عَنْ عَنِّي وَأَقْفِدُهَا. ¹²كَمَا يَقْفِدُ الرَّاعِي قَطِيعَهُ يَوْمَ يَكُونُ فِي وَسْطِ عَنَمِهِ الْمُسْتَشَّةِ، هَكَذَا أَقْفِدُ عَنِّي وَأَخْلَصُهَا مِنْ جَمِيعِ الْإِمَاكِينِ الَّتِي تَسْتَشِ إِلَيْهَا فِي يَوْمِ الْقِيَمِ وَالصَّبَابِ. ¹³وَأَخْرِجُهَا مِنَ الشُّعُوبِ وَأَجْمَعُهَا مِنَ الْأَرَاضِ، وَأَنْبِي بِهَا إِلَى أَرْضِهَا وَأُرْعَاهَا عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ وَفِي الْأَوْدِيَةِ وَفِي جَمِيعِ مَسَاكِينِ الْأَرْضِ. ¹⁴أُرْعَاهَا فِي مَرَعَى جَيِّدٍ، وَتَكُونُ مَرَاخُهَا عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ الْعَالِيَةِ. هُنَالِكَ تَرْبُصُ فِي مَرَاخٍ حَسَنٍ، وَفِي مَرَعَى دَسِيمٍ يَرْعَوْنَ عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ. ¹⁵أَنَا أُرْعَى عَنِّي وَأَرْضُهَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ¹⁶وَأَطْلُبُ الضَّالَّ، وَأَسْتَرْدُ الْمَطْرُودَ، وَأَجِيرُ الْكَاسِيرَ، وَأَعْصِبُ الْجَرِيحَ، وَأَبِيدُ السَّمِينَ وَالْقَوِيَّ، وَأُرْعَاهَا بَعْدَ. ¹⁷وَأَنْتُمْ يَا عَنِّي فَهَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَنَذَا أَحْكُمُ بَيْنَ سَاءَةٍ وَسَاءَةٍ. بَيْنَ كِبَاشٍ وَبُيُوسٍ. ¹⁸أَهُوَ صَغِيرٌ عِنْدَكُمْ أَمْ تَرْعَوُ الْمَرَعَى الْجَيِّدَ وَبَقِيَّةَ مَرَاعِكُمْ تَدُوسُوتَهَا بِأَرْجُلِكُمْ، وَأَنْ تَسْرُبُوا مِنَ الْمِيَاهِ الْعَمِيقَةِ، وَالْبَقِيَّةَ تَكْذَرُوتَهَا بِأَفْدَامِكُمْ. ¹⁹وَعَنِّي تَرَعَى مِنْ دُوسٍ أَفْدَامِكُمْ، وَتَسْرُبُ مِنْ كَدَرِ أَرْجُلِكُمْ. ²⁰لَيْدَكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لَهُمْ، هَنَذَا أَحْكُمُ بَيْنَ السَّاءِ السَّامِيَةِ

¹And the word of the LORD came unto me, saying, ²Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say unto them, Thus saith the Lord GOD unto the shepherds; Woe be to the shepherds of Israel that do feed themselves! should not the shepherds feed the flocks? ³Ye eat the fat, and ye clothe you with the wool, ye kill them that are fed: but ye feed not the flock. ⁴The diseased have ye not strengthened, neither have ye healed that which was sick, neither have ye bound up that which was broken, neither have ye brought again that which was driven away, neither have ye sought that which was lost; but with force and with cruelty have ye ruled them. ⁵And they were scattered, because there is no shepherd: and they became meat to all the beasts of the field, when they were scattered. ⁶My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill: yea, my flock was scattered upon all the face of the earth, and none did search or seek after them. ⁷Therefore, ye shepherds, hear the word of the LORD; ⁸As I live, saith the Lord GOD, surely because my flock became a prey, and my flock became meat to every beast of the field, because there was no shepherd, neither did my shepherds search for my flock, but the shepherds fed themselves, and fed not my flock; ⁹Therefore, O ye shepherds, hear the word of the LORD; ¹⁰Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against the shepherds; and I will require my flock at their hand, and cause them to cease from feeding the flock; neither shall the shepherds feed themselves any more; for I will deliver my

وَالشَّاةِ الْمَهْرُولَةَ. ²¹لَأَتَّكُم بِهَرْتُمْ بِالْجَنَبِ وَالْكَتِفِ،
وَتَطْلَحْتُمْ الْمَرِيضَةَ يَفْرُونَكُمْ حَتَّى سَسْمُوَهَا إِلَى
خَارِجٍ. ²²فَأَحْلَسُ عَتَمِي فَلَا تَكُونُ مِنْ بَعْدُ غَنِيْمَةً، وَأَحْكُمُ
بَيْنَ شَاةٍ وَشَاةٍ. ²³وَأَقِيمُ عَلَيْهَا رَاعِيًا وَاجِدًا فَيَرَعَاهَا
عَبْدِي دَاوُدُ. هُوَ يَرَعَاهَا وَهُوَ يَكُونُ لَهَا رَاعِيًا. ²⁴وَأَنَا الرَّبُّ
أَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا، وَعَبْدِي دَاوُدُ رَئِيسًا فِي وَسْطِهِمْ. أَنَا
الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ. ²⁵وَأَقْطَعُ مَعَهُمْ عَهْدَ سَلَامٍ، وَأَنْزِعُ
الْوُحُوشَ الرَّدِيئَةَ مِنَ الْأَرْضِ، فَيَسْكُنُونَ فِي الْبَرِّيَّةِ
مُطْمَئِنِّينَ وَيَتَأَمُّونَ فِي الْوُغُورِ. ²⁶وَأَجْعَلُهُمْ وَمَا حَوْلَ
أَكْمَتِي بَرَكَهً، وَأَنْزِلُ عَلَيْهِمُ الْمَطَرَ فِي وَقْتِهِ فَتَكُونُ
أَمْطَارَ بَرَكَهٍ. ²⁷وَتُعْطِي سَجَرَهُ الْحَقْلُ ثَمَرَهَا، وَتُعْطِي
الْأَرْضُ عِلَّتَهَا، وَيَكُونُونَ آمِنِينَ فِي أَرْضِهِمْ، وَيَعْلَمُونَ أَنِّي
أَنَا الرَّبُّ عِنْدَ تَكْسِيرِي رُبَطَ نِيرِهِمْ، وَإِذَا أُنْقَذْتُهُمْ مِنْ يَدِ
الَّذِينَ اسْتَعْبَدُوهُمْ. ²⁸فَلَا يَكُونُونَ بَعْدُ غَنِيْمَةً لِلْأَمَمِ، وَلَا
يَأْكُلُهُمْ وَحُشُّ الْأَرْضِ. بَلْ يَسْكُنُونَ آمِنِينَ وَلَا
مُخِيفٌ. ²⁹وَأَقِيمُ لَهُمْ عَرْسًا لَصِيْبٍ فَلَا يَكُونُونَ بَعْدُ مَفْنِيي
الْجُوعِ فِي الْأَرْضِ، وَلَا يَحْمِلُونَ بَعْدُ تَغْيِيرَ
الْأَمَمِ. ³⁰فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُهُمْ مَعَهُمْ، وَهُمْ سَعْيِي
بَيْتُ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ³¹وَأَنْتُمْ يَا عَتَمِي، عَنَّمُ
مَرْعَايَ، أَتَأْسُ أَنْتُمْ. أَنَا إِلَهُكُمْ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

flock from their mouth, that they may not be meat for them. ¹¹For thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, will both search my sheep, and seek them out. ¹²As a shepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep that are scattered; so will I seek out my sheep, and will deliver them out of all places where they have been scattered in the cloudy and dark day. ¹³And I will bring them out from the people, and gather them from the countries, and will bring them to their own land, and feed them upon the mountains of Israel by the rivers, and in all the inhabited places of the country. ¹⁴I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be: there shall they lie in a good fold, and in a fat pasture shall they feed upon the mountains of Israel. ¹⁵I will feed my flock, and I will cause them to lie down, saith the Lord GOD. ¹⁶I will seek that which was lost, and bring again that which was driven away, and will bind up that which was broken, and will strengthen that which was sick: but I will destroy the fat and the strong; I will feed them with judgment. ¹⁷And as for you, O my flock, thus saith the Lord GOD; Behold, I judge between cattle and cattle, between the rams and the he goats. ¹⁸Seemeth it a small thing unto you to have eaten up the good pasture, but ye must tread down with your feet the residue of your pastures? and to have drunk of the deep waters, but ye must foul the residue with your feet? ¹⁹And as for my flock, they eat that which ye have trodden with your feet; and they drink that which ye have fouled with your feet. ²⁰Therefore thus saith the Lord GOD

unto them; Behold, I, even I, will judge between the fat cattle and between the lean cattle.²¹ Because ye have thrust with side and with shoulder, and pushed all the diseased with your horns, till ye have scattered them abroad;²² Therefore will I save my flock, and they shall no more be a prey; and I will judge between cattle and cattle.²³ And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, even my servant David; he shall feed them, and he shall be their shepherd.²⁴ And I the LORD will be their God, and my servant David a prince among them; I the LORD have spoken it .²⁵ And I will make with them a covenant of peace, and will cause the evil beasts to cease out of the land: and they shall dwell safely in the wilderness, and sleep in the woods.²⁶ And I will make them and the places round about my hill a blessing; and I will cause the shower to come down in his season; there shall be showers of blessing.²⁷ And the tree of the field shall yield her fruit, and the earth shall yield her increase, and they shall be safe in their land, and shall know that I am the LORD, when I have broken the bands of their yoke, and delivered them out of the hand of those that served themselves of them.²⁸ And they shall no more be a prey to the heathen, neither shall the beast of the land devour them; but they shall dwell safely, and none shall make them afraid.²⁹ And I will raise up for them a plant of renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the shame of the heathen any more.³⁰ Thus shall they know that I the LORD their God am with them, and that

Ezekiel 34

they, even the house of Israel, are my people, saith the Lord GOD.³¹ And ye my flock, the flock of my pasture, are men, and I am your God, saith the Lord GOD.